|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2012/34/EÚ**  **z 21. novembra 2012,**  **ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor**  (prepracované znenie)  (Text s významom pre EHP) | | | (Návrh)  Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Člá-nok  (Č, O, V, P) | Text | Spô-sob  transpozície | Číslo | Člá-nok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 2  O:2 | 2. Členské štáty môžu z uplatňovania kapitoly III vyňať:  a) podniky, ktoré vykonávajú osobnú železničnú dopravu v miestnej alebo regionálnej izolovanej železničnej infraštruktúre;  b) podniky, ktoré vykonávajú len mestskú alebo prímestskú osobnú železničnú dopravu;  c) podniky, ktoré vykonávajú len regionálnu železničnú nákladnú dopravu;  d) podniky, ktoré vykonávajú nákladnú dopravu v železničnej infraštruktúre, ktorá je v súkromnom vlastníctve a existuje len pre potreby vlastníka infraštruktúry pre jeho vlastnú nákladnú dopravu. | D | 514/2009 Z. z. v znení návrhu | § 10a | § 10a  Licencia na zachádzanie na železničnú infraštruktúru  (1) Fyzické osoby alebo právnické osoby vykonávajúce v sektore železničnej dopravy nákladnú železničnú dopravu na železničnej dráhe, ktorá je v súkromnom vlastníctve a slúži pre potreby vlastníka tejto dráhy na jeho vlastnú nákladnú dopravu, môžu na základe licencie na zachádzanie na železničnú infraštruktúru udelenej licenčným orgánom, zachádzať na železničnú infraštruktúru do prípojovej železničnej stanice dráhy. Fyzické osoby alebo právnické osoby podľa predchádzajúcej vety nemusia mať udelenú licenciu podľa § 10 ods. 1 a vydané bezpečnostné osvedčenie podľa osobitného predpisu10a).  (2) Fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá má udelenú licenciu na zachádzanie na železničnú infraštruktúru podľa odseku 1, musí mať počas platnosti tejto licencie uzatvorenú zmluvu s manažérom infraštruktúry, v ktorej dohodnú práva a povinnosti pri zachádzaní na železničnú infraštruktúru.  (3) Na zachádzanie na železničnú infraštruktúru do prípojovej železničnej stanice dráhy môže byť použité koľajové vozidlo, ktoré  a) má vydané povolenie na uvedenie na trh alebo do prevádzky podľa osobitného predpisu 11a) a spĺňa technickú spôsobilosť na prevádzku,  b) je viditeľne označené, že je spôsobilé na prechod na železničnú trať,  c) vedie osoba, ktorá je držiteľom preukazu rušňovodiča podľa § 26 alebo preukazu podľa osobitného predpisu 11aa)  (4) Prípojovou železničnou stanicou dráhy je na účely tohto zákona železničná stanica slúžiaca na účel nakládky, prekládky, vykládky a odoslania tovaru vlastníka alebo prevádzkovateľa železničnej dráhy, ktorá je v súkromnom vlastníctve a ktorá sa nachádza čo najbližšie k miestu, kde dráha v súkromnom vlastníctve zaúsťuje do železničnej trate a na účel zachádzania na železničnú infraštruktúru je určená v zmluve podľa odseku 2.  (5) Na licenciu na zachádzanie na železničnú infraštruktúru sa primerane vzťahujú ustanovenia § 10 až 13, okrem § 11 ods. 5 až 8.  11a) § 22a a § 76 zákona č. 513/2009 Z. z.  11aa) § 25 zákona č. 513/2009 Z. z.. | U | Pre dané subjekty zavedená zjednodušená forma licencie. |
| Č: 3  O:21 | 21. „plán na zvýšenie kapacity“ je opatrenie alebo súbor opatrení spolu s časovým rozvrhom ich realizácie určené na zmiernenie obmedzení kapacity vedúcich k vyhláseniu úseku infraštruktúry za „preťaženú infraštruktúru“; | N | 513/2009Z. z. | § 49  O:1, 2 | (1) Manažér infraštruktúry je povinný do šiestich mesiacov odo dňa skončenia kapacitnej analýzy vypracovať v spolupráci s užívateľmi preťaženej infraštruktúry plán na zvýšenie kapacity infraštruktúry.    (2) Plán podľa odseku 1 obsahuje  a) zistené príčiny preťaženia,  b) pravdepodobný budúci vývoj prepráv na preťaženej infraštruktúre,  c) existujúce prekážky rozvoja železničnej infraštruktúry,  d) možnosti zvýšenia kapacity infraštruktúry a predpokladané náklady na toto zvýšenie, vrátane pravdepodobných zmien v úhradách za použitie železničnej infraštruktúry. | U |  |
| Č:18 | Článok 18  Podmienky získania licencie  Podnik, ktorý žiada o udelenie licencie, musí byť schopný preukázať licenčným orgánom príslušného členského štátu pred začatím svojej činnosti, že bude môcť kedykoľvek splniť požiadavky týkajúce sa dobrej povesti, finančnej a odbornej spôsobilosti a krytia zodpovednosti za škodu, uvedené v článkoch 19 až 22.  Na tieto účely každý podnik, ktorý žiada o licenciu, poskytne všetky relevantné informácie. | N | 514/2009 Z.z. v znení návrhu zákona | § 11  O:1  P:a) až e)  § 12  O: 2 | (1) Licenčný orgán udelí licenciu len žiadateľovi, ktorý  a) je podnikateľom so sídlom v členskom štáte,  b) má v predmete činnosti poskytovanie dopravných služieb a hodlá poskytovať dopravné služby na dráhe,  c) preukáže splnenie požiadavky bezúhonnosti členov svojho štatutárneho orgánu a zodpovedného zástupcu, ak je ustanovený,  d) preukáže odbornú spôsobilosť na poskytovanie dopravnej služby, na ktorú žiada licenciu,  e) preukáže, že je ku dňu začatia poskytovania dopravných služieb poistený na krytie zodpovednosti za škodu spôsobenú poskytovaním dopravných služieb v sieti.  (2) Prílohou žiadosti o licenciu je  a) výpis z obchodného registra nie starší ako tri mesiace,  b) výpisy z registra trestov členov štatutárneho orgánu a zodpovedného zástupcu nie starší ako tri mesiace,  c) doklady preukazujúce odbornú spôsobilosť aspoň jedného člena štatutárneho orgánu alebo zodpovedného zástupcu,  d) doklady podľa § 11 ods. 7 a 8. | U |  |
| Č:21 | Článok 21  Požiadavky týkajúce sa odbornej spôsobilosti  Požiadavky na odbornú spôsobilosť sú splnené, keď podnik, ktorý žiada o licenciu, môže preukázať, že má alebo bude mať organizáciu riadenia so znalosťami alebo skúsenosťami potrebnými na bezpečné a spoľahlivé vykonávanie riadenia prevádzky a dozoru nad druhom činností špecifikovaných v licencii. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 11  O:3  V: 1 | (3) Požiadavka odbornej spôsobilosti je splnená, ak štatutárny zástupca alebo najmenej jeden člen štatutárneho orgánu žiadateľa o licenciu má ku dňu podania žiadosti alebo bude mať ku dňu začatia poskytovania dopravných služieb teoretické vedomosti a praktické skúsenosti potrebné na vykonávanie bezpečnej a spoľahlivej prevádzkovej kontroly a dohľadu nad poskytovanou dopravnou službou, na ktorú má byť alebo bola udelená licencia alebo má ku dňu podania žiadosti alebo bude mať ku dňu začatia poskytovania dopravných služieb zodpovedného zástupcu, ktorý spĺňa požiadavku odbornej spôsobilosti. | U |  |
| Č:22 | Článok 22  Požiadavky týkajúce sa krytia zodpovednosti za škodu  Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá Únie týkajúce sa štátnej pomoci, a v súlade s článkami 93, 107 a 108 ZFEÚ musí byť železničný podnik primerane poistený alebo mať primerané záruky podľa trhových podmienok v súlade s vnútroštátnym alebo medzinárodným právom na krytie svojich záväzkov v prípade nehôd, najmä s ohľadom na cestujúcich, batožinu, náklad, poštu a tretie strany. Bez ohľadu na túto povinnosť možno zohľadniť osobitosti a rizikový profil rôznych druhov služieb, najmä železničnej prevádzky na kultúrne alebo historické účely. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 11  O:5 | (5) Požiadavka poistenia je splnená, ak žiadateľ o licenciu preukáže licenčnému orgánu primerané poistné krytie záväzkov, ktoré by pravdepodobne vyplynuli z nehody voči cestujúcim a ich batožine, voči prepravovanému nákladu a poštovým zásielkam, ako aj voči tretím osobám. Poistné krytie v prípade žiadosti o licenciu na poskytovanie dopravnej služby na železničnej dráhe musí byť najmenej 3 000 000 eur. Poistenie musí trvať po celý čas poskytovania dopravných služieb na základe licencie. | U |  |
| Č:29  O:4 | 4. Manažér infraštruktúry rešpektuje obchodné tajomstvo, pokiaľ ide o informácie, ktoré mu poskytnú žiadatelia. | N | 513/2009 Z. z. | § 53  O:2  V:2  § 53  O:3  V:1 | Regulačný orgán je povinný rešpektovať obchodné tajomstvo vzťahujúce sa na informácie poskytnuté žiadateľmi alebo prevádzkovateľmi servisných zariadení.  Manažér infraštruktúry je povinný rešpektovať obchodné tajomstvo vzťahujúce sa na informácie poskytnuté žiadateľmi. | U |  |
| Č:43  O:1 | Článok 43  Harmonogram procesu prideľovania  1. Manažér infraštruktúry sa riadi plánom prideľovania kapacity stanoveným v prílohe VII. | N | 513/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 44  O:2  P:a) až d)  § 44  O: 7,8 | (2) Po uzavretí dohôd podľa odseku 1 manažér infraštruktúry zostavuje cestovný poriadok podľa plánu prideľovania kapacity infraštruktúry stanovenom v osobitnom predpise14b) v týchto lehotách:  a) cestovný poriadok sa zostavuje raz za kalendárny rok,  b) lehotu na prijatie žiadostí o pridelenie kapacity, ktoré sa majú zapracovať do cestovného poriadku, určí manažér infraštruktúry v podmienkach používania železničnej siete tak, aby táto lehota neskončila skôr ako 12 mesiacov pred zmenou cestovného poriadku; manažér infraštruktúry posúdi aj žiadosti doručené po určenej lehote,  c) najneskôr 11 mesiacov pred dňom nadobudnutia platnosti cestovného poriadku manažér infraštruktúry určí predbežné medzinárodné vlakové trasy dohodnuté podľa odseku 1 a následne dbá, aby sa tieto dohodnuté trasy v ďalšom procese rešpektovali,  d) najneskôr štyri mesiace po uplynutí lehoty určenej na podávanie žiadostí, manažér infraštruktúry vypracuje na základe dohôd podľa odseku 1, požiadaviek železničných podnikov a iných žiadateľov návrh cestovného poriadku na ďalšie rokovania podľa odseku 5 s cieľom racionalizovať využívanie železničnej siete a uspokojiť prepravné potreby obyvateľstva a odosielateľov a príjemcov tovaru.  (7) Ak sa manažéri infraštruktúry nedohodnú inak, zmena cestovného poriadku celoštátnej dopravy sa uskutočňuje každoročne o polnoci v druhú sobotu v decembri. Ak potreba zmeny alebo inej úpravy cestovného poriadku vznikne až po zimných mesiacoch najmä z dôvodu zohľadnenia zmien regionálnych cestovných poriadkov, z dôvodu koordinácie s inými druhmi dopravy, najmä z riešenia paralelných dopravných služieb s verejnou autobusovou dopravou, alebo z dôvodu dodatočného pridelenia voľnej kapacity infraštruktúry, zmena sa spravidla uskutoční o polnoci v druhú sobotu v júni. Ak je to nevyhnutné z iného dôležitého dôvodu, najmä z prevádzkových potrieb alebo uskutočnenia plánovaných opráv železničných tratí, zmenu alebo inú úpravu cestovného poriadku možno uskutočniť aj v inom termíne.  (8) Ak má zmena alebo iná úprava cestovných poriadkov vplyv na medzinárodnú dopravu, dohodu manažérov infraštruktúry, ktorí spravujú nadväzujúce železničné siete, o rozsahu a termíne takejto zmeny musí manažér infraštruktúry informovať Európsku komisiu. | U |  |
| Č: 47  O:3 | 3. Ak poplatky podľa článku 31 ods. 4 neboli vybrané alebo sa nedosiahol uspokojivý výsledok a infraštruktúra bola vyhlásená za preťaženú, manažér infraštruktúry môže pri prideľovaní kapacity infraštruktúry navyše uplatniť kritériá priority. | N | 513/2009 Z.z. v znení návrhu | § 46  O:3 | (3) Ak úhrady za používanie železničnej infraštruktúry, ktoré zohľadňujú nedostatok kapacity, ešte neboli stanovené alebo ak sa koordináciou nedosiahol uspokojivý výsledok a železničná infraštruktúra bola pre dané obdobie alebo daný úsek dňa vyhlásená za preťaženú, manažér infraštruktúry uplatní pri prideľovaní kapacity pri preťaženej infraštruktúre priority v tomto poradí:  a) dopravné služby vo verejnom záujme realizované podľa plánu dopravnej obslužnosti na základe výsledkov verejnej súťaže,  b) dopravné služby vo verejnom záujme realizované systémovým alebo taktovým rozložením trás neuvedené v písmene a),  c) dopravné služby vo verejnom záujme realizované v medzinárodnej osobnej doprave pre kategóriu vlakov R a vyššie, definované v podmienkach používania železničnej siete neuvedené v písmenách a) a b),  d) dopravné služby realizované v medzinárodnej nákladnej doprave pre kategóriu vlakov Rn a vyššie, definované v podmienkach používania železničnej siete,  e) ostatné dopravné služby realizované v medzinárodnej osobnej doprave neuvedené v písmenách a) až c),  f) dopravné služby s trasou nad 300 km realizované vo vnútroštátnej nákladnej doprave,  g) dopravné služby realizované v osobnej doprave viac ako 200 krát na obdobie platnosti cestovného poriadku vlakovej dopravy podľa poradia kategórií vlakov definovaných v podmienkach používania železničnej siete neuvedené v písmenách a) až c) a e),  h) dopravné služby realizované vo vnútroštátnej nákladnej doprave viac ako 200 krát na obdobie platnosti cestovného poriadku vlakovej dopravy podľa poradia kategórií vlakov definovaných v podmienkach používania železničnej siete neuvedené v písmenách d) a f),  i) ostatné dopravné služby realizované v osobnej doprave podľa poradia kategórií vlakov definovaných v podmienkach používania železničnej siete,  j) ostatné dopravné služby realizované v nákladnej doprave podľa poradia kategórií vlakov definovaných v podmienkach používania železničnej siete,  k) ostatné dopravné služby. | U |  |
| Č:48  O:1 | Článok 48  Žiadosti ad hoc  1. Manažér infraštruktúry musí čo možno najskôr, ale najneskôr do piatich pracovných dní odpovedať na žiadosti ad hoc o jednotlivé vlakové trasy. Poskytnuté informácie o dostupnej voľnej kapacite musia byť k dispozícii všetkým žiadateľom, ktorí chcú prípadne využiť túto kapacitu. | N | 513/2009 Z.z. v znení návrhu | § 44  O:9 | (9) Ak sa počas platnosti cestovného poriadku vyskytne dodatočná požiadavka na vlakovú trasu, manažér infraštruktúry je povinný vybaviť takúto požiadavku do piatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti. Informácia o voľnej kapacite infraštruktúry, ktorú má k dispozícii, musí byť prístupná všetkým žiadateľom, ktorí ju chcú využiť. Dodatočná požiadavka na vlakovú trasu podľa prvej vety nezakladá povinnosť manažéra infraštruktúry na postup podľa § 45 a 46. | U |  |
| Č:53  O:3 | 3. Manažér infraštruktúry čo najskôr informuje zainteresované strany o nedostupnosti kapacity infraštruktúry z dôvodu neplánovaných údržbárskych prác. Regulačný orgán môže od manažéra infraštruktúry vyžadovať, aby mu takéto informácie sprístupnil, ak to považuje za nevyhnutné. | N | 513/2009 Z.z. v znení návrhu | § 50  O:3 | (3) Manažér infraštruktúry je oprávnený na nevyhnutný čas obmedziť alebo zastaviť prevádzku z dôvodu potreby rekonštrukcie, modernizácie, obnovy alebo údržby železničnej trate, pričom o nedostupnosti kapacity infraštruktúry informuje zainteresované strany bezodkladne a regulačný orgán na základe jeho žiadosti. | U |  |
| Č:54  O:2 | 2. V núdzových situáciách a keď je to absolútne nevyhnutné z dôvodu poruchy, ktorá zapríčiní dočasné vyradenie infraštruktúry z prevádzky, môžu byť pridelené vlakové trasy bez varovania odobrané na také dlhé obdobie, aké je potrebné na nápravu systému.  Manažér infraštruktúry, ak to považuje za nevyhnutné, môže požiadať železničné podniky, aby mu dali k dispozícii prostriedky, ktoré považuje za najvhodnejšie na čo najrýchlejšie obnovenia normálnej situácie. | N | 513/2009 Z.z. v znení návrhu | § 51  O:3,4 | (3) V núdzových situáciách, keď je to nevyhnutné z dôvodu nehody, mimoriadnej udalosti alebo poruchy, ktorá zapríčinila dočasné vyradenie časti železničnej infraštruktúry z prevádzky, manažér infraštruktúry môže aj bez predchádzajúceho oznámenia odobrať pridelené vlakové trasy na čas nevyhnutne potrebný na obnovu bežného stavu.  (4) Manažér infraštruktúry môže v záujme čo najskoršej obnovy bežného stavu požiadať železničné podniky, aby mu dali k dispozícii vecné prostriedky, ktoré považuje za najvhodnejšie na čo najrýchlejšie obnovenie bežného stavu. Železničné podniky sú povinné v rámci svojich možností vyhovieť tejto požiadavke. | U |  |
| Č:56  O:7 | 7. Regulačný orgán pravidelne a v každom prípade aspoň raz za dva roky uskutoční konzultácie so zástupcami používateľov služieb železničnej nákladnej a osobnej dopravy, aby zohľadnil ich názory na železničný trh. | N | 513/2009 Z. z. v znení návrhu | § 53  O: 1  P: j) | (1) Regulačný orgán okrem úloh podľa § 52  j) najmenej raz za dva roky uskutočňuje konzultácie so zástupcami užívateľov služieb železničnej nákladnej a osobnej dopravy. | U |  |